

John S. David  
539 Main St. Indian Orchard

Mass.

Tel. Ind. 57923

Ma hortensia = \$35.00

Paid Oct 21-57 = \$35.00

Paid 3-8-58 Contract Darning

Fullam. \$25.00

Wetmore do mfg 3-20-58

Paid May 1-1958 for Paperwork  
\$7.20

9/16/58

Gave Mr. Butcher ~~men~~ check #9455

for \$204.87

for 241.80

7/10 16.93

\$224.87

Wetmore and Kouspanian sent 10-10-59 = \$227.92

Sent to him 10-~~23~~59 \$227.92

Druga Spicora:  
Darning sent to Butcher

Paid full amount 9-16-58  
\$40

Wetmore 10-25-57

Reg 8 H.M.

Serouacha we state  
white brata lot 20  
Sofia T. David

Paid Sept. 25-58 add \$3.27

10-29-59 - Corn Day called - Wankas

was the sum \$17.15 to David

10-29-59 - Cr 10564 for \$19.15 sent

0 =

out -



10564 ✓

BAL.  
BRO'T  
FOR'D

October 29 19 59

ORDER OF

John J Zirod

FOR

Balance - make  
total KLM Ford  
refund

TOTAL

1696 36

AMOUNT THIS CHECK

245.07

17 15

BALANCE

1679 71

10565 ✓

October 30 19 59

ORDER OF

Boston Mutual  
Life Insurance Co.  
FOR  
Wm Petroskey

TOTAL

1679 71

AMOUNT THIS CHECK

4 78

BALANCE

1674 93

10566 ✓

Oct. 30 19 59

ORDER OF

City of  
Springfield  
FOR  
H. O. Kemp.  
(Loan)

TOTAL

1544 63

AMOUNT THIS CHECK

R. E. T. R.

BALANCE

130 31





CHICOPEE BANKERS  
CORPORATION

10540

CHICOPEE, MASS.

CHICOPEE BRANCH

HADLEY FALLS TRUST COMPANY

HOLYOKE, MASS

53-134  
113

PAY TO THE  
ORDER OF

*John S. Garod*

*\$227.92*

RECEIVED 27 NOV 2 1959

BY ENDORSEMENT THIS CHECK WHEN PRESENTED TO THE FOLLOWING ACCOUNT

NOV 6 10 03 AM '59

42	THIRD NATIONAL	227.92
BANK & TRUST CO.	for John Corp.	
for Sophia F. Garod		

DOLLARS

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

*E. Felix Funtok*

PRESIDENT - TREASURER

5357  
 5398  
 51  
 NOV - 6.5 441  
 5398  
 51

5357  
 5398  
 51

John D. Gaud

CHICOPEE BANKERS  
CORPORATION

CHICOPEE, MASS. September 16, 19 58 9455

CHICOPEE BRANCH  
**HADLEY FALLS TRUST COMPANY**

HOLYOKE, MASS

53-134  
113

87

\$ 224. XX

PAY TO THE  
ORDER OF KLM Royal Dutch Airlines

INSURED 224 DOLS 87 CTS  
13872863

DOLLARS

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

One Immigrant fare Warsaw	Poland
to New York for Zofia F. Zarod	Zarod
Sponsor: John S. Zarod	

*Felix A Furtek*

PRESIDENT - TREASURER

FOR DEPOSIT ONLY IN  
 THE NATIONAL SHAWMUT BANK  
 OF BOSTON  
 TO THE ACCOUNT OF  
 K.L.M. ROYAL DUTCH AIRLINES  
 ONE-WAY ACCOUNT

PAY TO THE ORDER OF FEDERAL RESERVE BANK OF BOSTON ON THE ORDER OF THE FEDERAL RESERVE BANK OF BOSTON 168	
SEP 28 1968 168	168
5-20 5-1	5-20 6-1



Dnia 20 go Marca 1958 roku

Mr. John S. Zarod  
539 Main Street  
Indian Orchard, Massachusetts

Szanowna Pani:

Załączam gotowy wysłania do Polski Kontrakt Darowizny.

Niech go Pani pośle przez Register i Air Mail.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:1mp



TELEPHONE  
LI 2-6495



**K. L. M.**  
**ROYAL DUTCH AIRLINES**

THE LITTLE BLDG. ROOM 715  
80 BOYLSTON STREET - BOSTON 16, MASS.

INVOICE 32.1      **Nº 0926**

TO Chicopee Bankers Corporation  
226 Exchange Street  
Chicopee, Massachusetts

DATE OF PURCHASE  
Sep 18, 1958

INVOICE DATE  
Sep 22, 1958

REFERENCE      K. L. M. DOCUMENT  
ISSUED

DESCRIPTION

0740-51640  
KLPTA 130400

Mrs. Zofia F. Zarod

One-way Economy Emigrant Fare  
Warsaw - New York

Less Commission 7%

Received Payment  
Balance Due

\$245. 07

17. 15

\$227. 92

224. 87

3. 05

*9-23-58*

*Sent to B.C. C/A # 9470*

TOTAL TARIFF  
TAXES

LESS COMM.

TOTAL DUE

\$

\$

3. 05

KINDLY REFER TO INVOICE NUMBER  
WHEN MAKING REMITTANCE





Do  
Ministerstwa Spraw Wewnętrznych  
Biuro Paszportów Zagranicznych  
W a r s z a w a.

DEKLARACJA W SPRAWIE SPROWADZENIA.

A. Informacje dotyczące osoby sprowadzającej.

W związku z podaniem..... *Zofii F. Jarod*.....  
O paszport na wyjazd z Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej do Stanów  
Zjednoczonych Ameryki Północnej, składam poniżej następujące zeznania.  
Nazwisko i imię..... *Jarod John*.....  
Miejsce i data urodzenia..... *Wola Żelichowska Woj. Kraków*.....  
Stan majątkowy..... *6.5 tysięcy dolarów*.....  
Roczny dochód..... *8 tysięcy dolarów*.....

B. Informacje dotyczące osoby sprowadzanej.

Uprzejmie upraszam, by następująca..... osob.....  
przybył..... do mnie na..... *stały pobyt*.....

Nazwisko i imię	Stan pokrewieństwa	Wiek
..... <i>Jarod Zofia F.</i> .....	..... <i>Krótunia</i> .....	..... <i>40 lat</i> .....
Adres..... <i>Wola Żelichowska powiat Dąbrowa T. Woj. Kraków</i> .....		
Koszty podróży pokrywa..... <i>ja</i> .....		
Zobowiązuję się niniejszym do zaopiekowania się sprowadza..... <i>na</i> .....		
Osob..... <i>a</i> ..... w czasie..... <i>jej</i> ..... pobytu w Stanach Zjednoczonych		
Ameryki Północnej, dając..... <i>jej</i> ..... całkowite utrzymanie, mieszkanie		
i opiekę lekarską i równocześnie oświadczam, że nie stan..... <i>ie</i> ..... się		
on..... <i>a</i> ..... ciężarem Publicznym ani nie obciąży..... funduszu Opieki Społecznej		
Ambasady Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej w Waszyntonie, D.C.		

..... *Chicopee Mass*..... Dnia..... *5 maja 1958 roku*.....  
Adres..... *539 Main St*.....  
*Dorham Orchard, Mass*

\_\_\_\_\_  
Podpis

Stan: *Massachusetts*  
Powiat: *Hampden*

Niniejszem poświadczam jako osobiście mi znan..... *y John Jarod*.....  
dokument niniejszy własnoręcznie podpisał..... i przedemną zaprzysięgł.....  
a to na dniu..... *5 Maja 1958 roku*.....

\_\_\_\_\_  
Notariusz Publiczny



Dnia 19 go maja 1958 roku

Pani Zofia F. Zarod  
Wola Żelichowska, powiat Dąbrowa T.  
Woj. Kraków, Poland

Szanowna Pani:

Z polecenia pana John S. Zarod posyłam Pani zaproszenie na stały pobyt do Ameryki.

Niech Pani doręczy to Zaproszenie tam gdzie przynależy lub doręczy adwokatowi w Krakowie panu Staśko.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:imp





Dnia 16 go wrzesnia 1958 roku

Mr. Władysław Zarod  
wieś i poczta Wola Zelichowska  
powiat Dąbrowa k. Tarnowa  
Woj. Kraków, Poland

Szanowny Panie:

Brat pana Jan Zarod, 537 Main Street, Indian Orchard, Mass., polecił mi przeprowadzić sprawę darowizny gruntu jaki on tam w Woli Zelichowskiej posiada. Obdarowanym ma być Pan. Niech więc Pan weźmie ten list ze sobą i uda się do Notariusza w Dąbrowie i poleci wyrobić p. Notariuszowi taki dokument podług praw krajowych mocą którego zostanie Pan obdarowany. Tak wyrobiony dokument proszę przysłać wprost do mnie a ja otrzymam podpis Jana Zaroda i legalizację konsula polskiego a następnie odeślę ten dokument Panu.

Tylko niech Pan pospieszy się z tą sprawą.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:1mp



Sprzedaż i Kupno  
Majątków  
Na Terenie  
Całej Polski

Wypełnianie  
Dokumentów  
Notarialnych i  
Emigracyjnych

# FELIX FURTEK

*Notariusz Publiczny oraz Biuro Podróży*

226 EXCHANGE STREET  
CHICOPEE, MASS.

Karty na  
Wszystkie Okręty  
i Samoloty

Wysyłka Pieniędzy  
i Paczek do Polski  
Pod Gwarancją

List od Pana otrzymałem i uważnie przeczytałem. Bardzo dobrze Pan zrobił, że Pan do mnie zgłosił się, gdyż ja mogę całą sprawę darowizny lub sprzedaży gruntu załatwić tanio i pod gwarancją. Ja bowiem jestem Notariuszem Publicznym przeszło 30 lat i jestem rejestrowany jako Notariusz w Ambasadzie Polskiej w Washingtonie. Dokumenty przezemnie wyrobione mają moc prawną na terenie całej Polski. Sprawę Pana załatwię tak iż Pan będzie zadowolony.

Koszt cały wyniesie sumę \$. ..... przyczem ja opłacę tutaj kosztu legalizacji u Ambasadora w Washingtonie.

Niech więc Pan przyśle zadatek w sumie \$. ..... lub całą sumę \$. ..... i napisze odpowiedzi na zapytania.

- 1.) Dokładny adres tego który grunt daruje? Jan Jarod  
537 Main St. L.O. Mass.
- 2.) Dokładny adres tego który ma być obdarowany? Władysław Jarod  
wieś i poczta Wola Jelichowska powiat Dobruwa K. Brunowa
- 3.) W jakiej wiosce i powiecie ten grunt się znajduje? ten jest gruntem
4. Czy Pan daruje wszystko co w Polsce posiada? tak
- 5.) Czy obdarowany jest krewnym Pana? brat

Jeżeli ma Pan coś do dodania niech Pan napisze na drugiej stronie tego listu. Proszę list ten wysłać zaraz dzisiaj.

Z szacunkiem,

*Paid \$40.00*  
*9-15-58*

.....  
Notariusz Publiczny





Dnia 23 go wrzesnia 1958 roku

Mr. John S. Zarod  
539 Main Stfeet  
Indian Orchard, Massachusetts

Drogi Panie Zarod:

Posyłam Panu tykiet dla Zofii F. Zarod i niech ten tykiet zatrzyma Pan u siebie. Osobną część tykietu otrzymała panna Zofia.

Kompania policzyła \$3.27 więcej, więc niech Pan tę sumę mi przysła.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:imp

Zaś.

9-25-58 Red \$ 3-27



Dnia 23 go października 1958 roku

Mr. John S. Zarod  
539 Main Street  
Indian Orchard, Massachusetts

Drogi Panie Zarod:

Posyłam Panu Akt Darowizny legalizowany przez Konsula  
Polskiego. Niech Pan pośle do Polski do obdarowanej i niech  
Pan wyśle przez Register i Air Mail.

Wszystkie inne sprawy ja chętnie załatwię Panu szybko  
i po cenie umiarkowanej.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF: lmp





337.

REGISTERED NO. \_\_\_\_\_

Value \$ NV Spec. del'y fee \$ —Fee \$ 50 Ret. receipt fee \$ —Surcharge \$ — Rest. del'y fee \$ —Postage \$ 45 ☒ AirmailPostmaster, By (B)From Felix Fintch226 Exchange StTo John Joseph F. ZarekWinnipeg, Manitoba, Canada

POD Form 3806

Sept. 1955

c9-16-70493-2



The sender is not required to pay a registration fee providing for full indemnity coverage (up to the limit of \$1,000). However, if the actual value of the matter mailed exceeds \$25, the sender must pay a fee of at least 55 cents. Some matter having no intrinsic value, so far as the registry service is concerned, may involve considerable cost to duplicate if lost or destroyed. The sender is privileged to pay a fee for insurance against costs of duplication if desired.

Domestic registered mail is subject to surcharge when the declared value exceeds the maximum indemnity covered by the fee paid by \$1,000 or more. Claims must be filed within 1 year from date of mailing.

Consult postmaster as to fee chargeable on registered parcel post packages addressed to foreign countries.

TELEFONY:  
OFFICE: 852  
RES.: 336

**FELIX FURTEK**

Notariusz Publiczny i Agent

226 Exchange Street

Chicopee, Mass.

Pani *Zofia F. Jarod* Dnia *25 października 1957.*  
*wiesi i pocztą Wola Żelichowska*  
*pow. Dąbrowa Tarn.*  
*Woj. Kraków, Poland*

Szanowny Panie:

Z polecenia *pana Jana S. Jarod*  
 przygotowałem dokumenty które z tym listem załączam, a które potrzebne są  
 Panu do uzyskania wizy emigracyjnej na wolny przyjazd do Ameryki.

Wszystkie te dokumenty powinien przesać Pan pocztą do najbliższego  
 Konsula Amerykańskiego *w Warszawie* dołączając prośbę o wydanie  
 wizy emigracyjnej. Dokumenty które załączam są następujące:

*Dwie* kopje Affidavit of Support  
*Dwie* kopje Poświadczenie z *fabryki dochodu*  
*Dwie* kopje Poświadczenie o realności  
*Dwie* kopje Poświadczenie z posiadania *bondów oraz dwójki*

Zaraz jak tylko otrzyma Pan ten list, niech Pan napisze do *pana*  
*Jarod* na którym dniu otrzymał Pan list i dokumenta. A gdy Pani  
 otrzyma wizę emigracyjną, to niech Pan wprost do mnie napisze, a ja wyślę  
 Panu natychmiast kartę okrętową *lub na samolot.*

Nadmieniam jeszcze, że my ze swej strony poczynimy starania ażeby  
 Pani mogła otrzymać wizę emigracyjną, czyli zezwolenie na wyjazd do Ame-  
 ryki i to w możliwie niedługim czasie.

Z szacunkiem, FELIX FURTEK

Notariusz Publiczny i Agent

226 EXCHANGE ST., CHICOPEE, MASS, U.S.A.

*Pani należy podług*  
*pokrewieństwa do 5 klasy emigrantów. Wrazie*  
*gdyby konsul nie chciał przyjąć tych papierów*  
*to niech Pani poprosi konsula aby Pana Jarod*  
*gastrował. Stryj Pani p. Jarod porobił starania*  
*przez Kongresmana o udzielenie Pani wizy.*

1914, 1913

1914, 1913

1914, 1913





# Holland-America Line

## AFFIDAVIT OF SUPPORT

(To be submitted in triplicate to U.S. Consulate)

1937

UNITED STATES OF AMERICA

State of Massachusetts } S.S.

County of Hampden }

I, John S. Jarod, being duly sworn, depose and say:

1. That I am 59 years of age and that I have resided continuously in the United States since 1914

2. That my present address is 539 Main Street, City of Judith Orchard County of Hampden, State of Massachusetts

3. That I have resided in the United States for the past 43 years having been legally admitted for permanent residence at the port (station) of \_\_\_\_\_ ex S. S. (R. R.) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ month \_\_\_\_\_ day \_\_\_\_\_ year, holding American Consular Visa No. \_\_\_\_\_ issued by American Consul at \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_

4. That I am a citizen of the United States by birth or holding Certificate of Naturalization No. 3513616 issued at Springfield Mass Sept 24, 1931 by the Superior Court, County of Hampden State of Mass (date)

5. That I have declared my intention of becoming a citizen of the United States and hold Declarant Certificate No. \_\_\_\_\_ issued at \_\_\_\_\_ by the \_\_\_\_\_ Court, County of \_\_\_\_\_ State of \_\_\_\_\_ (date)

6. That I am and always have been a law-abiding resident and have not at any time been threatened with arrest or arrested for any crime or misdemeanor. That I do not belong to nor am in anywise connected with any group or organization whose principles are contrary to organized government, nor do the undermentioned relatives belong to any such organization nor have they ever been convicted of any crime.

7. That it is my intention and desire to have the following relative(s) at present residing at wieci i pocista come and remain with me in the United States until such time as they may become self-supporting: Wala Felichowska now Dabrowa Tam. Woj. Krakow Poland

8. That it is my intention and desire to have the following relative(s) or friend(s) now residing at \_\_\_\_\_

come to the United States for a temporary visit not to exceed \_\_\_\_\_ months and that I am able and willing to furnish a bond of \$ 500 to the United States Immigration Authorities to insure (his) (her) (their) departure at the expiration of such period should bond be required.

NAME	SEX	AGE	RELATIONSHIP TO DEPONENT
<u>Zofia F. Jarod</u>	<u>Female</u>	<u>20</u>	<u>niece</u>

9. That the expected passenger(s) is/are in good health, mentally and physically.

10. That my present dependents consist of wife Zofia age 59

11. That my regular occupation is Pres. & Treas. of John S. Jarod Inc. and my average weekly earnings amount to \$ 147.66

12. That I possess property to the value of Real Estate, \$ 23,100 Market Val. \$40,000 Personal, \$ Savings \$10,193.94 Government Bonds \$ 2,000.00 Life Insurance, \$ \_\_\_\_\_ Stocks & Bonds, 10,000.00

and the incumbrance on said property, if any, amounts to \$ none

13. That I occupy a seven room house/apartment.

14. That I am willing and able to receive, maintain and support the relatives mentioned herein and hereby assume such trust, guaranteeing that none of them will at any time become a burden on the United States or on any state, county, city, village or township of the United States; and that any who are under sixteen years of age will be sent to school at least until they are sixteen years old and will not be put at work unsuited to their years.

I further state that this affidavit is made by me for the information of the American Consul in connection with the application for visas, filed by the above-mentioned aliens, and for the information of the Immigration Authorities at the port of arrival in the United States.

NOTE: Answer either Questions 4 or 5, 7 or 8 as the facts apply.

John S. Jarod  
(Signature of Deponent)

Subscribed and sworn to before me, a Notary Public in and for said county, this 25th day of October A. D. 1937

Notary Public

My Commission Expires Dec 14, 1957

Witness Mr. William Patruszewich





Dnia 25 go października 1957 roku

Mr. John S. Zarod  
539 Main Street  
Indian Orchard, Massachusetts

Drogi Panie Zarod:

Załączam kopję Affidawitu oraz dwa poświadczenia  
które miałem extra a to z dochodu i z oszczędności.

Pozostałe dokumenty a to:

Dwie Formy Affidavit of Support  
Dwie Formy Ze swego dochodu  
Dwie Formy z Oszczędności  
Dwie Formy Posiadania realności

wysłałem dzisiaj do panny Zosi Zarod.

Niech Pan poczyni starania tam gdzie Pan uważa.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:lmf



John S. Garrod  
539 Main St. Sudbury Richard

